

財務委員會 工務小組委員會討論文件

2000年4月12日

總目 709－水務

供水－食水供應

204WF－新界餘下偏遠鄉村供水計劃

請各委員向財務委員會建議－

- (a) 把 **204WF** 號工程計劃的一部分提升為甲級，稱為「新界餘下偏遠鄉村供水計劃(第 36D 及 49 號計劃)」；按付款當日價格計算，估計費用為 2,484 萬元；以及
- (b) 把 **204WF** 號工程計劃的餘下部分保留為乙級，改稱為「新界餘下偏遠鄉村供水計劃(第 23A、40 及 50 號計劃)」。

問題

目前，大嶼山牛牯壆村、白芒村和大蠔村，以及西貢滘西村均沒有符合衛生標準和可靠的用水供應。

建議

2. 水務署署長建議把 **204WF** 號工程計劃的一部分提升為甲級；按付款當日價格計算，估計費用為 2,484 萬元，用以為第 36D 號鄉村供水計劃下的牛牯壆村、白芒村和大蠔村，以及第 49 號鄉村供水計劃下的滘西村供應自來水。工務局局長支持這項建議。

工程計劃的範圍和性質

3. **204WF** 號工程計劃下有多項鄉村供水計劃，把經過濾的食水輸送至九條偏遠鄉村。有關供水計劃的詳情如下－

- (a) 第 23A 號計劃－大埔區土瓜坪供水計劃；
- (b) 第 36D 號計劃－離島區牛牯壟、白芒及大蠔供水計劃；
- (c) 第 40 號計劃－西貢區大浪、鹹田及西灣供水計劃；
- (d) 第 49 號計劃－西貢區滘西供水計劃；以及
- (e) 第 50 號計劃－沙田區馬鞍山村供水計劃。

4. 我們現建議提升為甲級的 **204WF** 號工程計劃部分項目，是上文第 3 段(b)和(d)項所述的第 36D 和 49 號鄉村供水計劃，詳情如下－

(a) 第 36D 號計劃

敷設長約 3 公里、直徑 80 毫米和 150 毫米的食水管

(b) 第 49 號計劃

- (i) 購置和安裝抽水機與相關設備；
- (ii) 敷設長約 3.3 公里、直徑 80 毫米的食水管；
- (iii) 建造貯水量為 55 立方米的食水供水缸；以及
- (iv) 建造貯水量為 15 立方米的食水減壓配水缸。

理由

5. 上文第 3 段所述九條偏遠鄉村的人口約共 2 400。村民目前是從溪澗和水井取水飲用。由於這些水源可能受到污染，加上近年出現霍亂疫症，我們認為飲用未經過濾的水有損健康，應盡快為村民供應自來水。水務署署長經考慮上述各條鄉村的水源現時的情況、人口、供應經過濾食水的成本，以及毗鄰地區的發展後，建議分期為這些偏遠鄉村供應自來水。

6. 我們現建議提升為甲級的部分項目是為四條偏遠鄉村供應自來水。這四條鄉村的人口約共 1 500，平均每天的食水需求量为 380 立方米。

對財政的影響

7. 按付款當日價格計算，估計擬議工程的建設費用為 2,484 萬元，分項數字如下—

	百萬元	
(a) 第 36D 號鄉村供水計劃 敷設水管	5.97	
(b) 第 49 號鄉村供水計劃		
(i) 敷設水管	8.15	
(ii) 建造食水供水缸	3.19	
(iii) 建造食水減壓配水缸	2.49	
(iv) 機電工程	1.36	
(c) 紓減環境影響措施	0.05	
(d) 應急費用	2.12	
	<hr/>	
小計	23.33	(按 1999 年 12 月 價格計算)
(e) 價格調整準備金	1.51	
	<hr/>	
總計	24.84	(按付款當日 價格計算)
	<hr/>	

8. 如獲批准，我們會作出分期開支安排如下—

年度	百萬元 (按 1999 年 12 月 價格計算)	價格調整 因數	百萬元 (按付款當日 價格計算)
2000-2001	0.41	1.00000	0.41
2001-2002	16.24	1.04500	16.97
2002-2003	5.79	1.10770	6.41
2003-2004	0.89	1.17416	1.05
	<u>23.33</u>		<u>24.84</u>

9. 我們按政府對 2000 至 2004 年期間工資和建造價格趨勢所作的最新預測，制定按付款當日價格計算的預算。由於土木工程數量或會因應實際的地下情況而變動，故我們會以重新計算工程數量的標準合約形式，為工程招標。不過，由於土木工程的施工期不足 21 個月，合約不會訂定可調整價格的條文。另外，我們會以固定總價合約形式，招標供應新的抽水機，並會以內部人手進行安裝工作。

10. 我們估計擬議工程會引致每年的經常開支增加 420,000 元。

11. 這項工程計劃本身會引致水費增加。到 2004 年，水費的實質增幅最高為 0.02%¹。

公眾諮詢

12. 我們在 1999 年 12 月就第 36D 號鄉村供水計劃徵詢梅窩鄉事委員會的意見。該鄉事委員會支持建議的計劃。

13. 我們在 2000 年 1 月就第 49 號鄉村供水計劃徵詢西貢區議會的意見。該區議會支持建議的計劃。

¹ 計算水費的增幅時，是假設 1999 至 2004 年期間的用水需求保持穩定，而政府對水務運作的補貼額亦維持在現時的水平。

對環境的影響

14. 這項工程計劃不會對環境造成長遠影響。我們在設計食水供水缸和食水減壓配水缸時，會確保水缸在運作時的噪音水平不會超出既定準則、標準和指引的規限。至於建造工程所造成的短期影響，實施標準的污染控制措施²便足以紓減有關影響。我們已把實施這些紓減環境影響措施所需的費用(按 1999 年 12 月價格計算為 50,000 元)，計算在工程計劃費用內，並會在工程合約訂定條文，規定承建商實施有關措施。

15. 在工程計劃的策劃和設計階段，我們曾仔細考慮擬建食水供水缸和食水減壓配水缸在平水、方位和大小方面的設計，力求盡量減少所產生的建築和拆卸物料數量。為了進一步把建築和拆卸物料的數量減至最少，我們會鼓勵承建商在製造模板和進行臨時工程時，使用鋼材而棄用木材。施工階段產生的建築和拆卸物料大部分是挖掘物料，可在工地再用，作為回填物料。我們會把剩餘的公眾填料(約 1 500 立方米)運往指定的公眾填土設施作填海用途。餘下的建築和拆卸廢料(約 600 立方米)會運往堆填區棄置。我們會規定承建商擬備廢物管理計劃書，提交當局審批。計劃書須列明適當的紓減環境影響措施，包括在工地撥出地方供揀出廢料，以便再用／循環再造建築和拆卸物料。我們會確保工地日常的工作符合廢物管理計劃書的規定。另外，我們會實施運載記錄制度，監控建築和拆卸物料的處置，以確保有關物料運往適當的地方。我們並會記錄建築和拆卸物料的再用、循環再造和處置情況，以便監察。

土地徵用

16. 擬議工程無須徵用土地。

背景資料

17. 我們在 1995 年 9 月把 **204WF** 號工程計劃提升為乙級。

² 標準的污染控制措施包括設置車輪清洗設施和沉沙池，使用低噪音機器，以及採取環境保護署在擬議污染控制條文中建議的其他程序。

18. 水務署署長的內部人手已大致完成擬議食水供水缸、食水減壓配水缸和水管敷設工程的詳細設計。我們計劃在 2000 年年底展開擬議工程，在 2002 年年底或之前完成工程。

19. 我們正繼續進行 **204WF** 號工程計劃餘下部分的設計工作，並計劃在 2001 年把餘下的供水計劃提升為甲級，以便在 2004 年年初完成工程。

20. 我們估計在這項工程計劃施工期間開設的新職位約有 30 個，包括五個專業或技術人員職位，以及 25 個工人職位。

工務局

2000 年 4 月



現有的滘西洲食水泵房
EXISTING KAU SAI CHAU
FRESH WATER PUMP HOUSE

擬建的滘西洲食水供水缸
PROPOSED KAU SAI CHAU
FRESH WATER TANK

擬建的滘西洲食水減壓配水缸
PROPOSED KAU SAI CHAU FRESH WATER
BREAK PRESSURE TANK

圖例 LEGEND :

-  擬敷設的食水管
PROPOSED FRESH WATER MAIN
-  現有的食水管
EXISTING FRESH WATER MAIN
-  滘西洲公共高爾夫球場
KAU SAI CHAU PUBLIC GOLF COURSE

比例尺 SCALE 1 : 25 000

工務計劃項目第204WF號 — 新界餘下偏僻村落供水計劃
計劃編號49 - 西貢區內滘西供水計劃

P.W.P. ITEM NO.204WF — WATER SUPPLY TO REMAINING REMOTE VILLAGES IN THE NEW TERRITORIES

(甲級工程) SCHEME NO 49 - WATER SUPPLY TO KAU SAI WITHIN THE SAI KUNG DISTRICT

(二之一)
(SHEET 1 OF 2)



水務署
WATER SUPPLIES DEPT.

草圖編號
SKETCH NO.

03799 / 129 / 001



大蠔灣
TAI HO WAN

白芒
PAK MONG

牛牯壆
NGAU KWU LONG

大蠔
TAI HO

圖例 LEGEND :

- 擬敷設的食水管道
PROPOSED FRESH WATER MAIN
- 現有的食水管道
EXISTING FRESH WATER MAIN

比例尺 SCALE 1 : 10 000

核准 APPROVED


署理總工程師/設計 CE / Des(Ag)

18 / 2 / 2000

(甲級工程)
(CAT 'A' Submission)

工務計劃項目第204WF號 — 新界餘下偏僻村落供水計劃
計劃編號36D - 離島區內牛牯壆, 白芒及大蠔供水計劃

P.W.P. ITEM NO.204WF — WATER SUPPLY TO REMAINING REMOTE VILLAGES IN THE NEW TERRITORIES

SCHEME NO 36D - WATER SUPPLY TO NGAU KWU LONG, PAK MONG AND TAI HO
WITHIN THE ISLAND DISTRICT

(二之二)
(SHEET 2 OF 2)



水務署
WATER SUPPLIES DEPT.

草圖編號
SKETCH NO.

03799 / 129 / 002